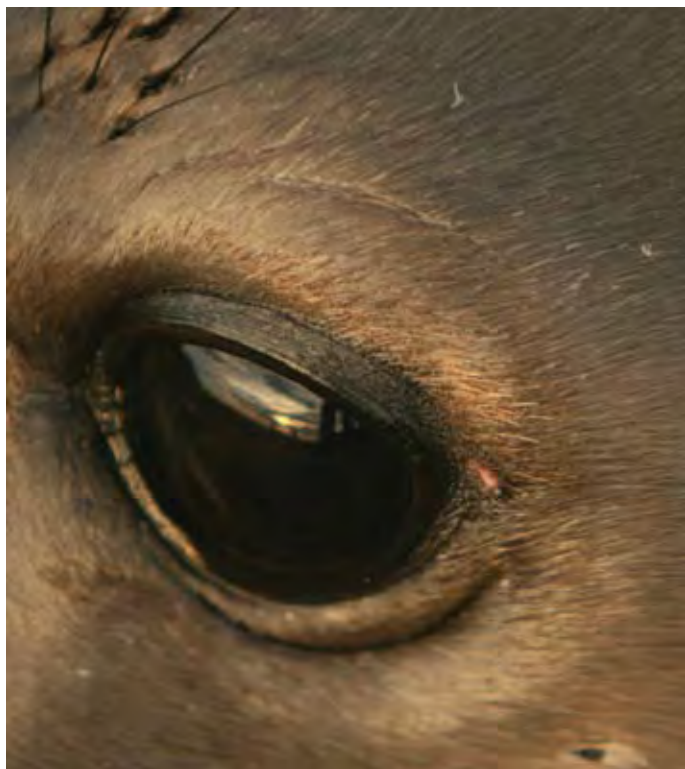


Pinípedos

Pinnipeds

C. Campagna, M. Fedak, M. Lewis, I. Staniland, D. Thompson,
P. Trathan, R. Wilson, M. R. Marín, y V. Falabella

Lobos y elefantes marinos en el Mar Patagónico



De las 33 especies de pinípedos existentes (lobos marinos, lobos peleteros, focas y morsas), 15 se distribuyen en el Hemisferio Sur y 3 se reproducen en las costas del Mar Patagónico: el lobo marino de un pelo sudamericano (*Otaria flavescens*), el lobo marino de dos pelos sudamericano (*Arctocephalus australis*) y el elefante marino del sur (*Mirounga leonina*). Una cuarta especie, el lobo marino de dos pelos antártico (*Arctocephalus gazella*) se alimenta en el área, pero se reproduce en las Islas Georgias del Sur y otras islas antárticas.

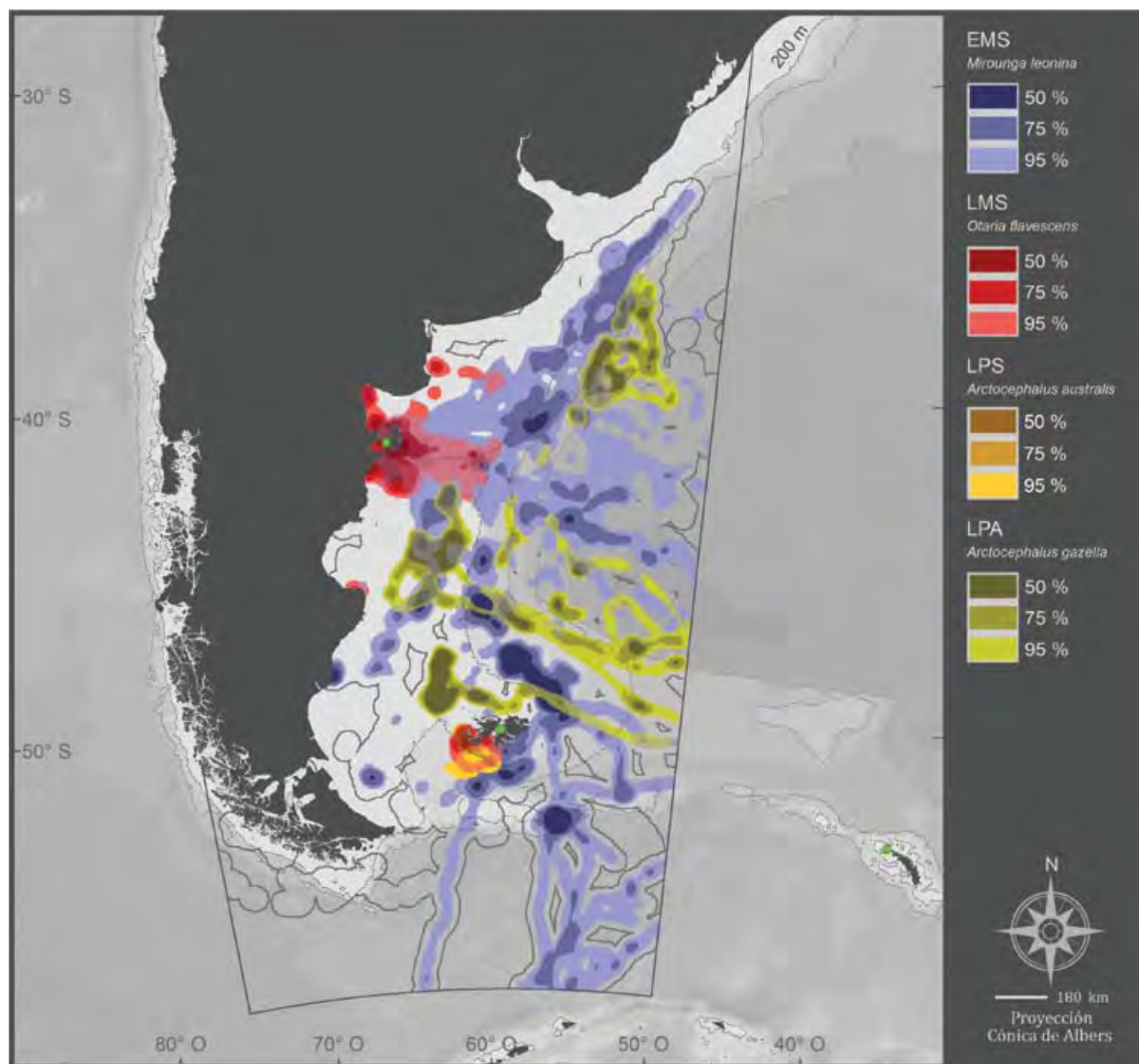
Lobos marinos y focas suelen interactuar con pesquerías, compitiendo por los recursos. También se encuentran expuestos a enmallamiento y mortalidad por captura incidental.

Sea Lions and Elephant Seals in the Patagonian Sea



From the 33 species of pinnipeds (sea lions, fur seals, true seals and walruses), 15 are found in the Southern Hemisphere, but only 3 breed on the coasts of the Patagonian Sea: the South American Sea Lion (*Otaria flavescens*), the South American Fur Seal (*Arctocephalus australis*) and the Southern Elephant Seal (*Mirounga leonina*). A fourth species, the Antarctic Fur Seal (*Arctocephalus gazella*), forages in the area but breeds in South Georgia and other Antarctic islands.

The principal threat to pinnipeds is their interaction with fisheries and competition for food resources. Entanglement and incidental mortality in fishing gears are additional threats.



Uso del Mar Patagónico por lobos y elefantes marinos. Los lobos y elefantes marinos se alimentan en el mar y se reproducen en la costa. En el mapa se presenta el uso del Mar Patagónico por parte de 4 especies: el lobo marino de un pelo sudamericano (LMS), el lobo marino de dos pelos sudamericano (LPS), el elefante marino del sur (EMS) y el lobo marino de dos pelos antártico (LPA). El elefante marino del sur se reproduce en Península Valdés y se distribuye ampliamente en la plataforma continental, el talud y la cuenca oceánica. Algunos individuos alcanzan las aguas de las Islas Georgias del Sur, mientras que otros se trasladan hacia el océano Pacífico. El lobo marino de un pelo sudamericano se alimenta en áreas preferentemente costeras cercanas a las agrupaciones reproductivas. Solo los machos alcanzan el talud continental. Son pocos los estudios sobre ecología de la alimentación del lobo marino de dos pelos sudamericano. Sus principales agrupaciones reproductivas se localizan en aguas uruguayas.

Los datos corresponden a adultos y juveniles de elefante marino del sur, a adultos de lobo marino de un pelo sudamericano, lobo marino de dos pelos sudamericano y lobo marino de dos pelos antártico, pertenecientes a colonias de la Patagonia y de las Islas Georgias del Sur. Se presentan todos los datos disponibles, sin discriminar entre estaciones del año (ver Tabla 8 del Anexo II).

Use of the Patagonian Sea by Sea Lions and Elephant Seals. Sea lions and elephant seals breed in coastal aggregations and feed in the sea. The map shows the use of the Patagonian Sea by 4 species: the South American Sea Lion (LMS), the South American Fur Seal (LPS), the Southern Elephant Seal (EMS) and the Antarctic Fur Seal (LPA). The Southern Elephant Seal breeds on the Valdés Peninsula and is widely found on the continental shelf, the slope and in the ocean basin. Some individuals reach the waters of South Georgia and the Pacific Ocean. The South American Sea Lion preferably feeds in coastal areas close to its breeding aggregations. Only the males reach the continental slope. Few studies have been made of the feeding ecology of the South American Fur Seal. Its main breeding aggregations are in Uruguayan waters.

Data are on adults and juveniles of the Southern Elephant Seal, and adults of the South American Sea Lion, the South American Fur Seal and the Antarctic Fur Seal, belonging to colonies in Patagonia and South Georgia. All available data are included, without distinguishing between the seasons (see Table 8 in Annex II).

Elefante marino del sur

(Mirounga leonina)



© William Conway

El elefante marino del sur es una de las 5 especies de focas del Hemisferio Sur. Un macho adulto puede pesar 3.000 kg y medir 5 m de largo; las hembras son más pequeñas (300-900 kg). Su característica distintiva es la nariz o probóscide presente en los machos adultos (individuos de 10 años o más). Se reproduce en la costa, en harenes formados por un grupo de hembras de número variable (hasta 130) y un único macho dominante. Se alimentan en el mar, donde bucean ininterrumpidamente, noche y día, realizando inmersiones de 20 a 30 minutos de duración, alcanzando profundidades máximas de hasta 1.500 m. Sus viajes de alimentación son extensos e involucran muchas jurisdicciones políticas.

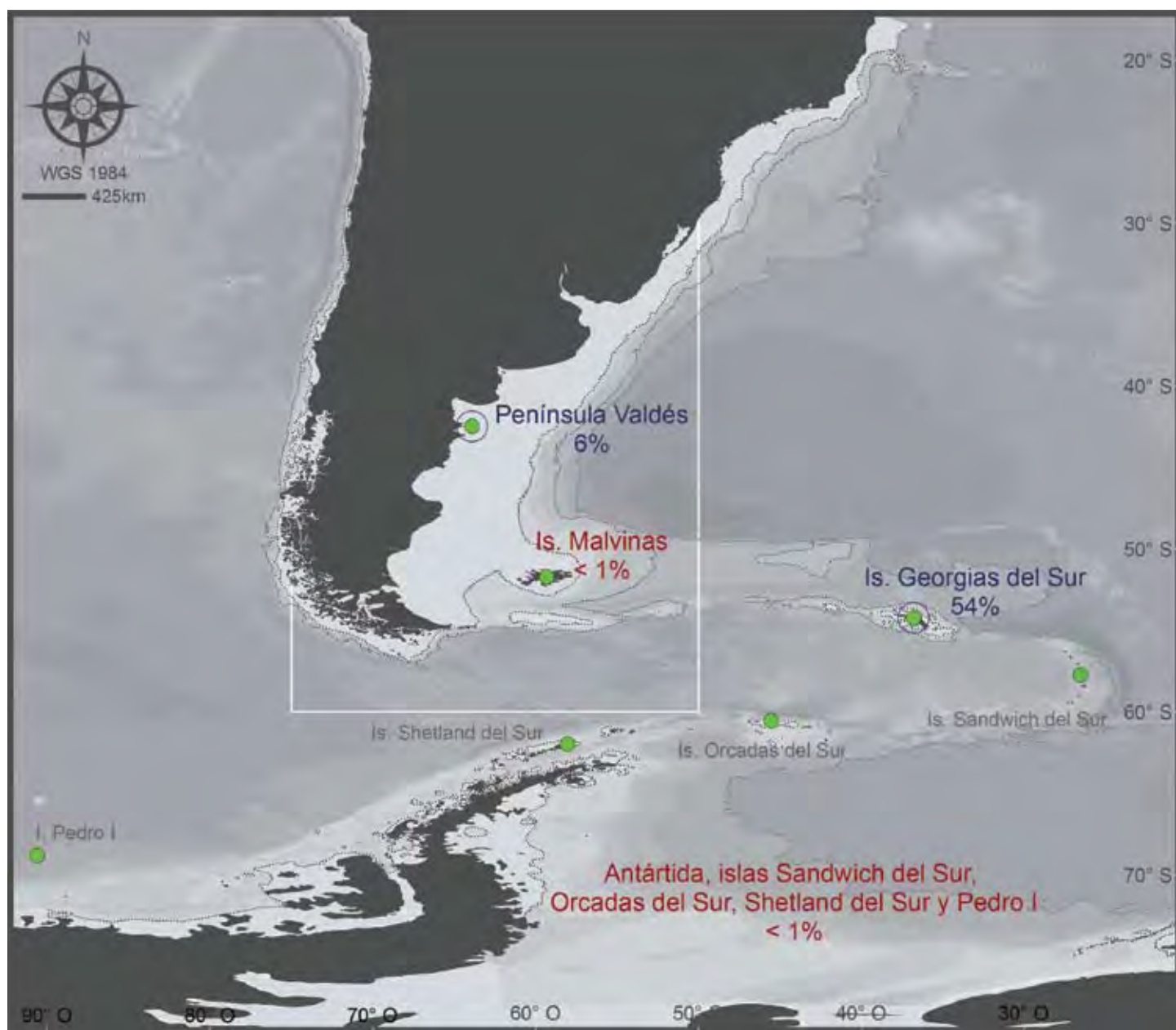
Southern Elephant Seal

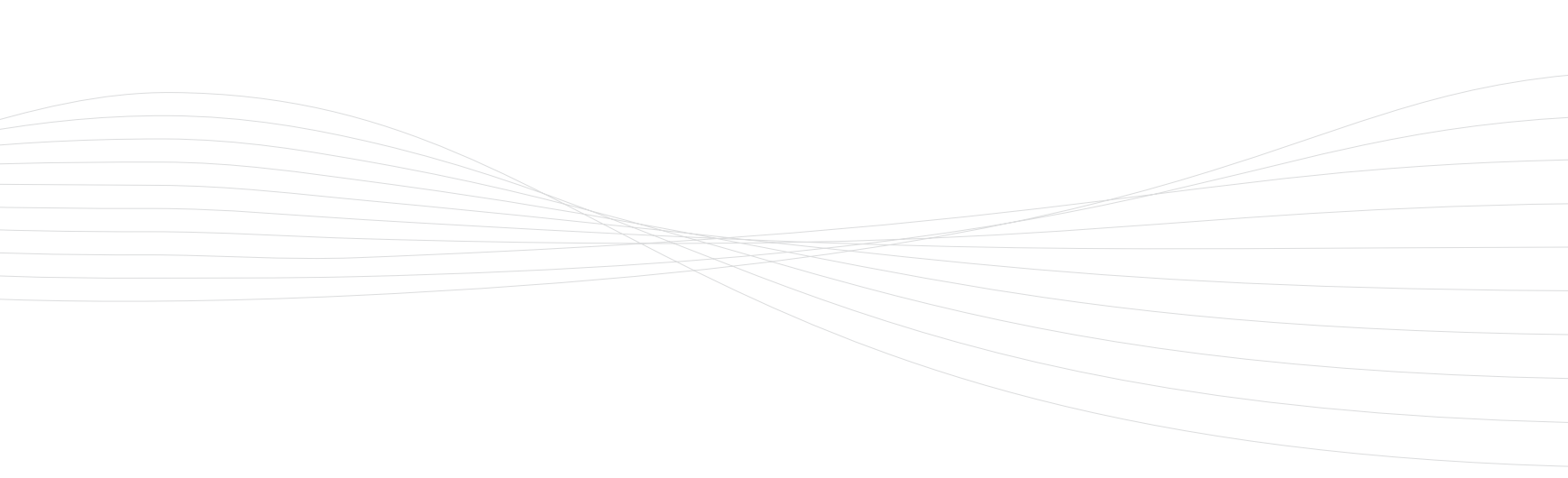
(Mirounga leonina)



© Valeria Falabella

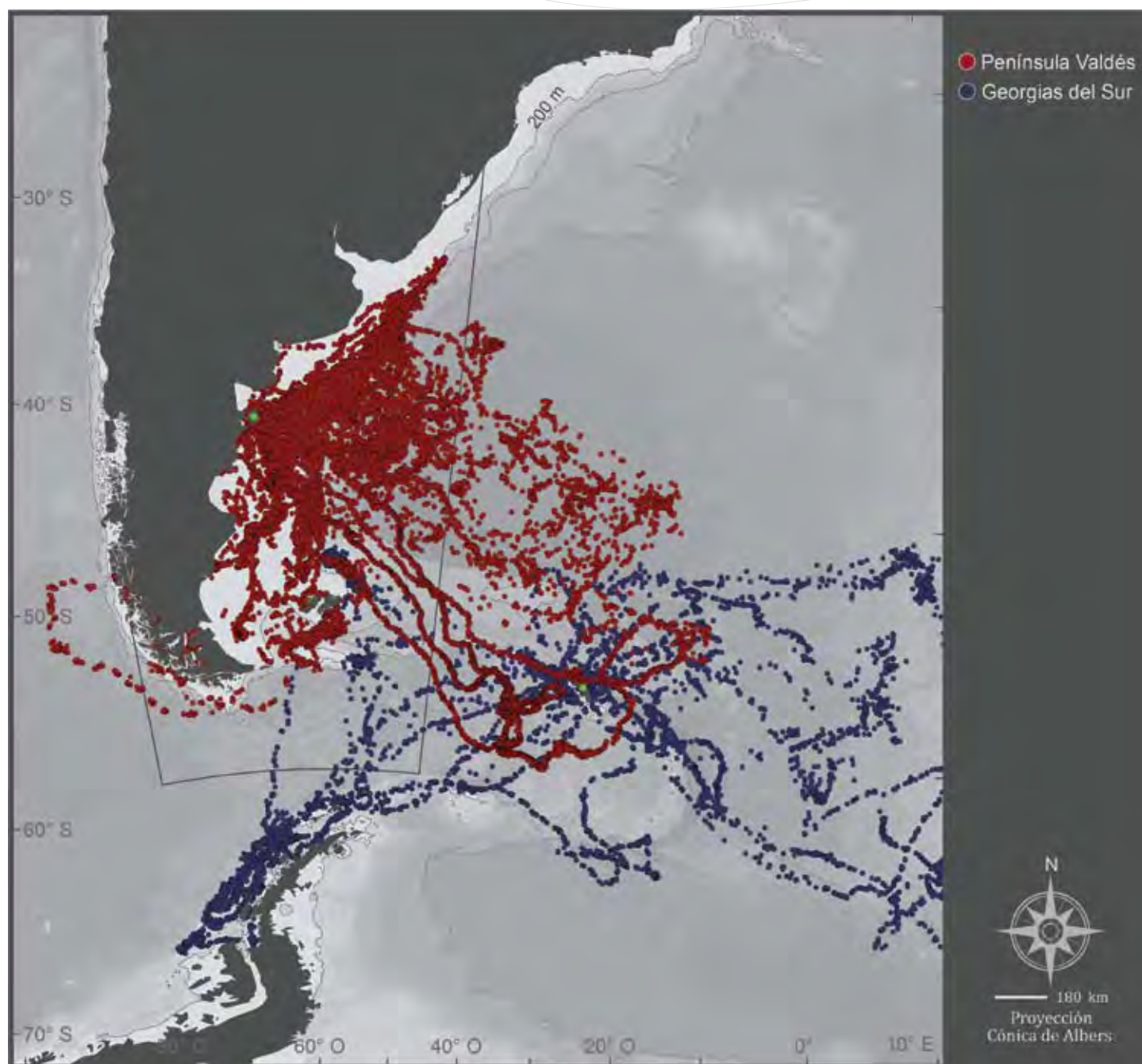
The Southern Elephant Seal is one of the 5 species of true seals in the Southern Hemisphere. An adult male can weigh 3,000 kg and measure 5 m in length; females are smaller (300-900 kg). In males the most distinctive feature is the proboscis, which attains full size in adults (individuals of 10 years old or more). This species breeds in harems made up of a group of females that varies in number (up to 130) and a single dominant male. They breed on the coast and feed in the sea where they dive uninterrupted, night and day, staying under water between 20 and 30 minutes and reaching maximum depths of up to 1,500 m. Their long feeding trips may cover a variety of jurisdictions.

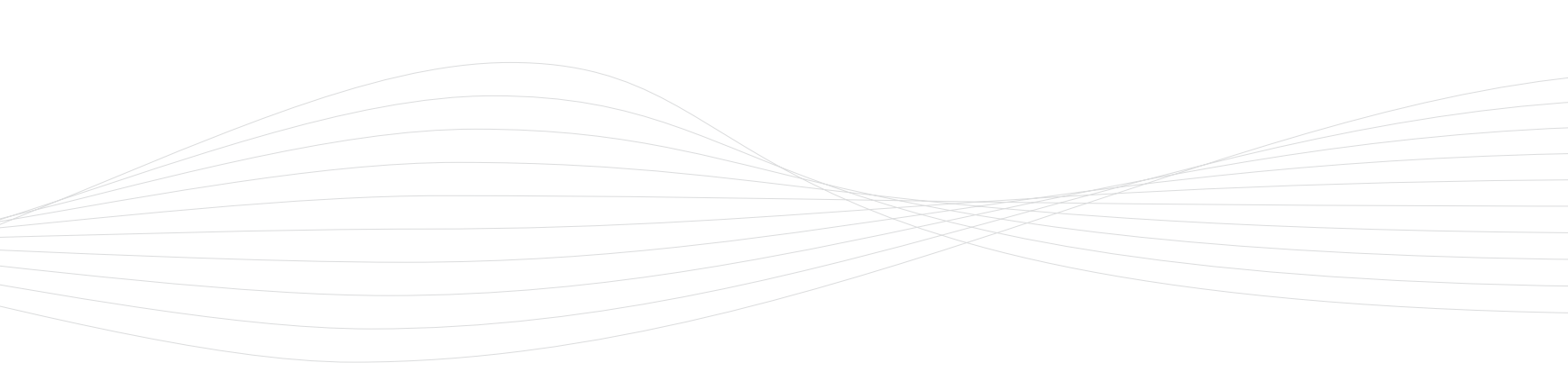




Ubicación de las agrupaciones regionales. La población de Península Valdés se estima en unos 50.000 individuos. Entre fines de agosto y principios de noviembre nacen unas 14.000 crías. Esta agrupación, hoy estable, es la única de la especie que mostró un incremento en el número de individuos durante las últimas 3 décadas. La población de las Islas Georgias del Sur es la más numerosa (aproximadamente 350.000 individuos). Es una especie considerada de *preocupación menor* (IUCN, 2008). Sin embargo, el tamaño poblacional de algunas agrupaciones de gran importancia ha mostrado disminuciones en los últimos 20 a 50 años. Como muchas especies de mamíferos marinos, los elefantes sufrieron los excesos de la explotación de los siglos XIX y XX, con reducciones considerables en sus poblaciones. Actualmente, su explotación está prohibida. Preocupa, sin embargo, la reducción de algunas poblaciones por causas que se desconocen, así como el impacto del cambio climático sobre la disponibilidad y distribución de sus presas. Para referencias técnicas sobre el contenido de este mapa ver página 48.

Location of the Regional Aggregations. The breeding aggregation on the Valdés Peninsula is estimated to number some 50,000 individuals. Between the end of August and the beginning of November around 14,000 pups are born. This aggregation, which is now stable, is the only one for the species that increased in numbers over the last 3 decades. The population on South Georgia is the most important due to the number of animals (approximately 350,000 individuals). The species is considered of *least concern* (IUCN, 2008). However, there have been significant population decreases in the largest aggregations over the last 20-50 years. Like many species of marine mammals, Southern Elephant Seals suffered from excessive exploitation in the nineteenth and twentieth centuries, which caused considerable falls in their populations. Exploitation is currently banned but concern has been expressed over the fall in numbers in several populations due to unknown causes, as well as the potential impact of climate change on the availability and distribution of prey. For technical references regarding this map, see page 48.



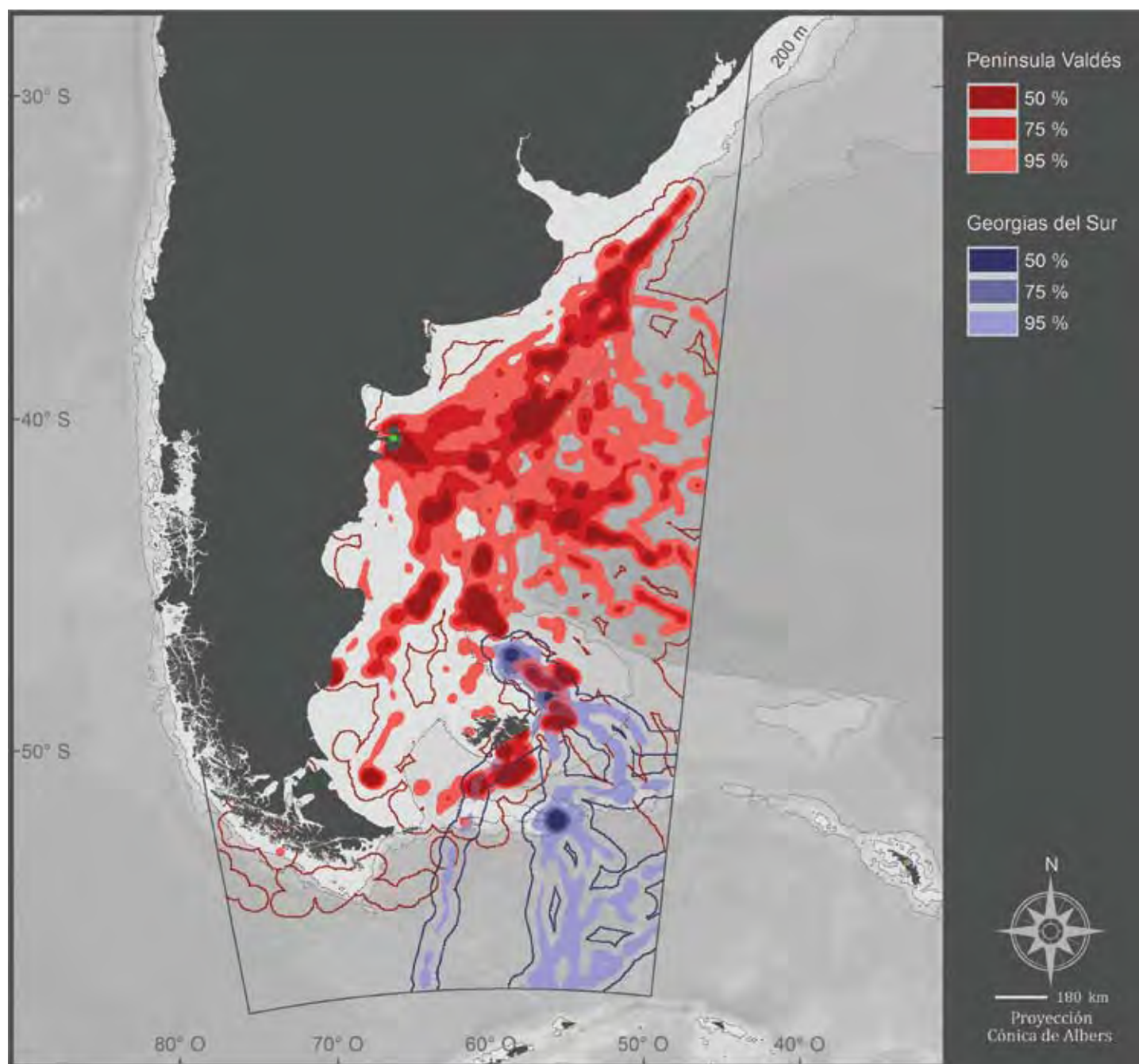


Trayectorias superpuestas definidas en base a localizaciones satelitales. La distribución conjunta de los individuos de las poblaciones de Península Valdés (rojo) e Islas Georgias del Sur (azul) abarca varios millones de kilómetros cuadrados. Las áreas de alimentación de ambas agrupaciones se solapan parcialmente. La distribución en el mar de individuos de ambos sexos y varias categorías de edad provenientes de Península Valdés supera los límites del Mar Patagónico y se extienden a las aguas del océano Pacífico. La conexión entre las agrupaciones de Península Valdés y las Islas Malvinas se desprende claramente de las trayectorias migratorias. Solo algunos individuos de la agrupación de las Islas Georgias del Sur llegan hasta el Mar Patagónico durante las etapas pelágicas del ciclo anual.

Datos correspondientes a 21 adultos y 41 juveniles de Península Valdés y 26 adultos de las Islas Georgias del Sur.

Overlapping Trajectories Defined on the Basis of Satellite Tracking. The combined distribution of the populations on Valdés Peninsula (red) and South Georgia (blue) covers several million square kilometres. There is a degree of overlap in the feeding areas of both aggregations. The distribution at sea of individuals of both sexes and various age categories from Valdés Peninsula stretches beyond the limits of the Patagonian Sea into the waters of the Pacific Ocean. The connection between the aggregations on Valdés Peninsula and Malvinas is clearly seen in the migration routes. Only a few individuals from the South Georgia aggregation reach the Patagonian Sea during the pelagic stages of the annual cycle.

Data on 21 adults and 41 juveniles from Valdés Peninsula and 26 adults from South Georgia.

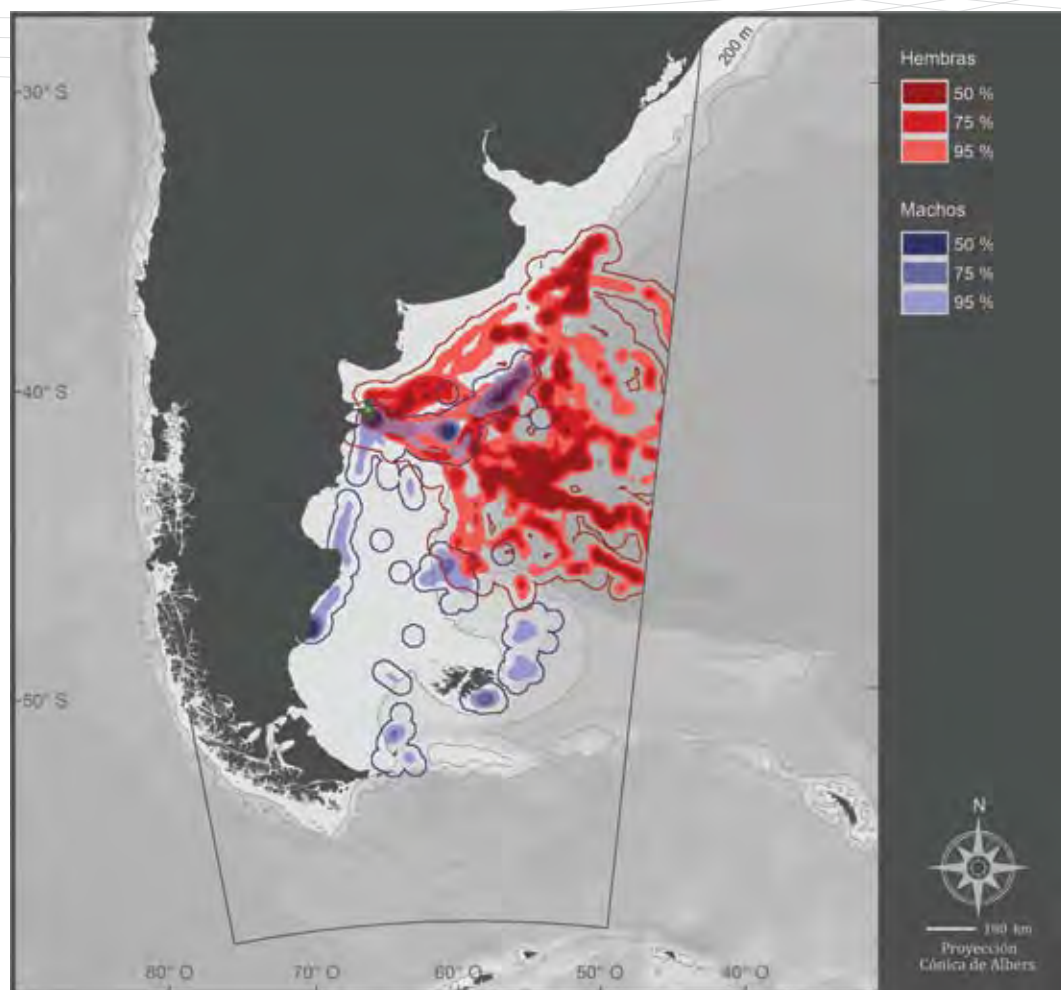


Áreas de especial relevancia para el elefante marino del sur. Los animales provenientes de Península Valdés se distribuyen en el talud y en otros frentes oceánicos de la plataforma continental. Los individuos de las Islas Georgias del Sur utilizan preferentemente aguas subantárticas, aunque llegan hasta el borde de la plataforma continental patagónica y el talud. Individuos de ambas poblaciones frecuentan las aguas que rodean a las Islas Malvinas.

Datos correspondientes a 21 adultos y 41 juveniles de Península Valdés y 6 adultos de las Islas Georgias del Sur. Se presentan todos los datos disponibles entre los meses de enero y diciembre, sin discriminar estaciones del año (ver Tabla 8 del Anexo II).

Areas of Special Relevance for the Southern Elephant Seal. The Southern Elephant Seal of Valdés Peninsula is distributed in the zones of the slope and principal oceanic fronts of the continental shelf. Individuals from South Georgia preferably use sub-Antarctic waters, although they may reach the edge of the Patagonian continental shelf and the slope. The waters that surround the Malvinas Islands are visited by individuals of both populations.

Data on 21 adults and 41 juveniles from Valdés Peninsula and 6 adults from South Georgia. All available data between January and December are shown without distinguishing between seasons (see Table 8 in Annex II).

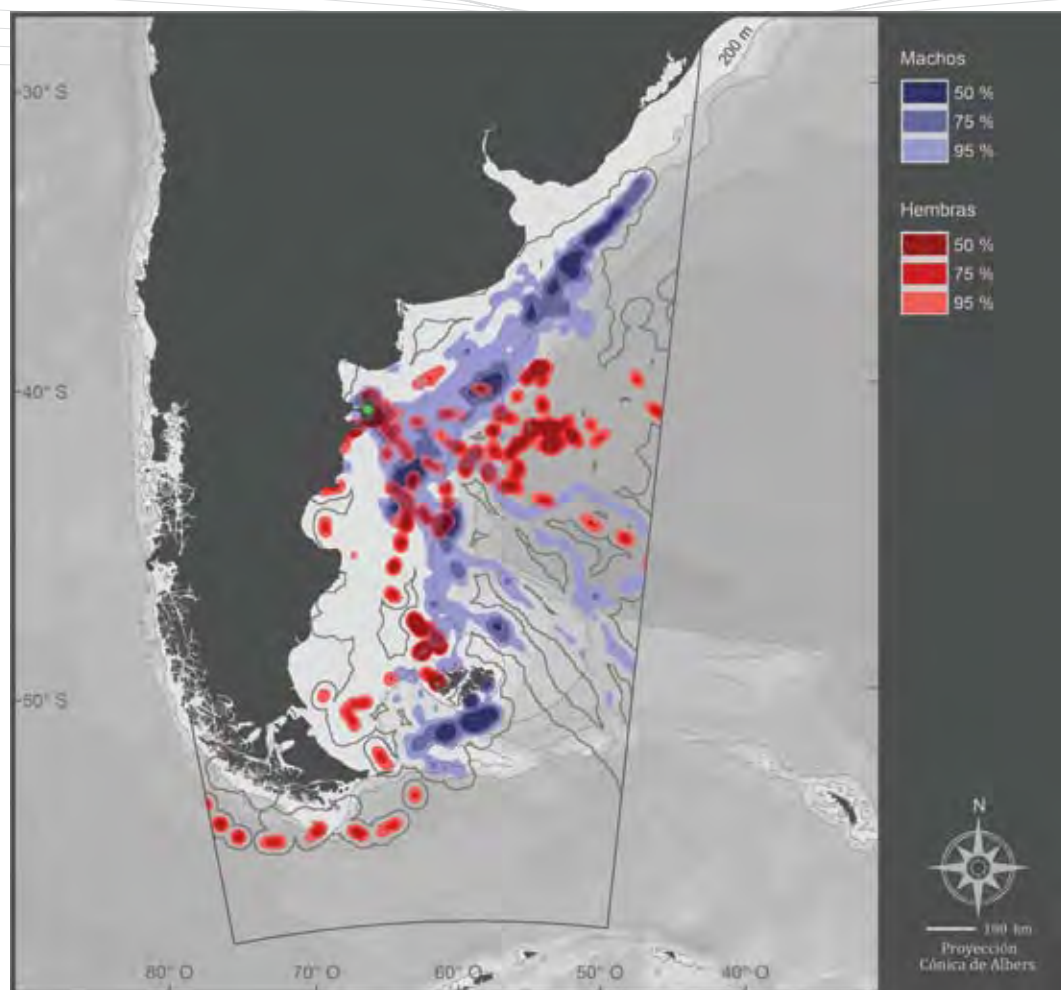


Uso del Mar Patagónico por adultos de ambos sexos de la agrupación de Península Valdés. Los machos utilizan la plataforma continental y el talud, y las hembras se dispersan en las aguas del talud y la cuenca oceánica. Las distancias de viaje recorridas por las hembras son significativamente mayores a las de los machos. Los elefantes bucean de forma constante mientras emprenden estas extensas migraciones. En consecuencia, el trayecto total recorrido es de decenas de miles de kilómetros.

Datos correspondientes a 8 machos y 13 hembras. Se presentan todos los datos disponibles entre los meses de enero a diciembre, sin discriminar estaciones del año (ver Tabla 8 del Anexo II).

Use of the Patagonian Sea by Adults of Both Sexes from the Valdés Peninsula. The males use the continental shelf and the slope, whereas the females reveal the greatest dispersion, mostly using waters of the slope and the ocean basin. Consequently, the distance travelled by females is significantly greater than that by males. The seals dive constantly while undertaking these lengthy migrations, meaning that the total distance covered could be tens of thousands of kilometres.

Data on 8 males and 13 females. All available data between January and December are shown without distinguishing between seasons (see Table 8 in Annex II).

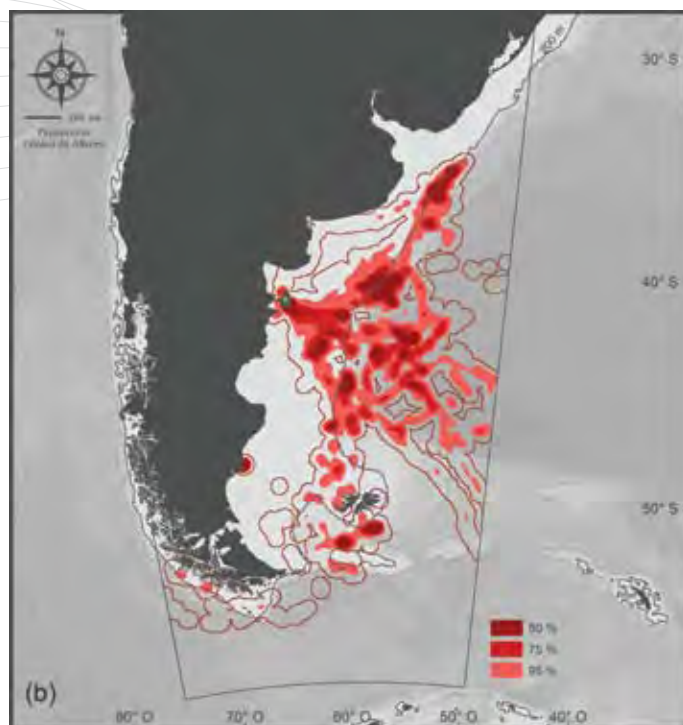
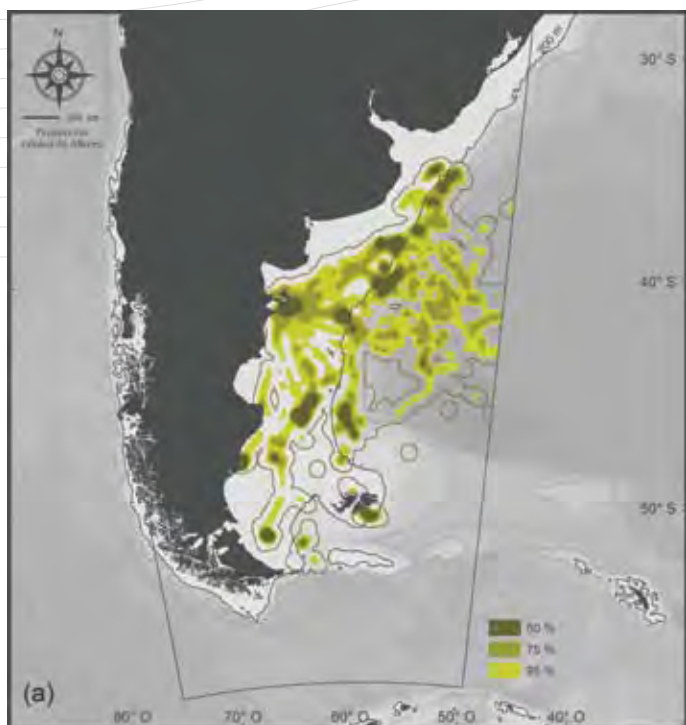


Uso del Mar Patagónico por juveniles de ambos sexos de la agrupación de Península Valdés. Los individuos juveniles, de 1 a 3 años de edad, viajan distancias similares a los adultos. Los sexos mantienen en general el patrón diferencial de dispersión de los adultos. Los machos se concentran a lo largo del talud, mientras que las hembras llegan hasta las aguas profundas de la cuenca oceánica. Es llamativo el viaje de una hembra hacia el Pacífico, atravesando el Pasaje de Drake y el Estrecho de Magallanes.

Datos correspondientes a 17 machos y 6 hembras. Se presentan todos los datos disponibles entre los meses de enero a diciembre, sin discriminar estaciones del año (ver Tabla 8 del Anexo II).

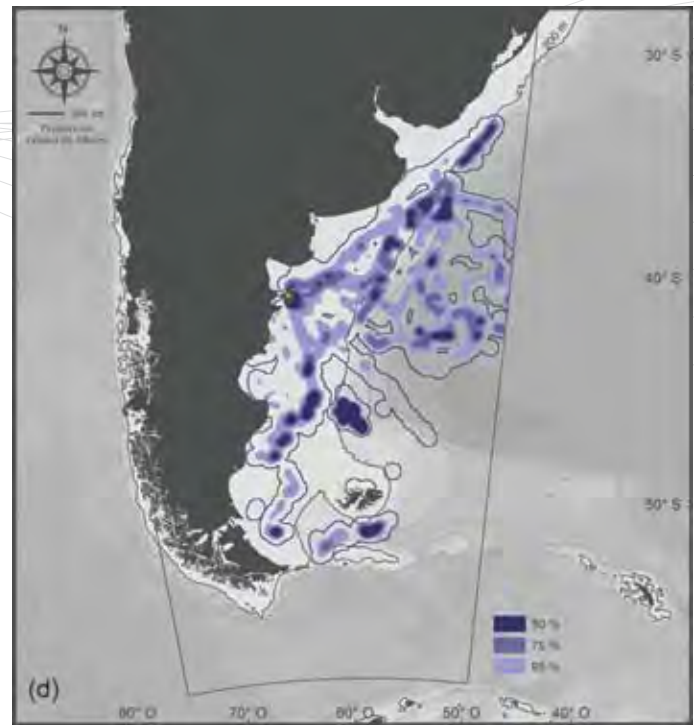
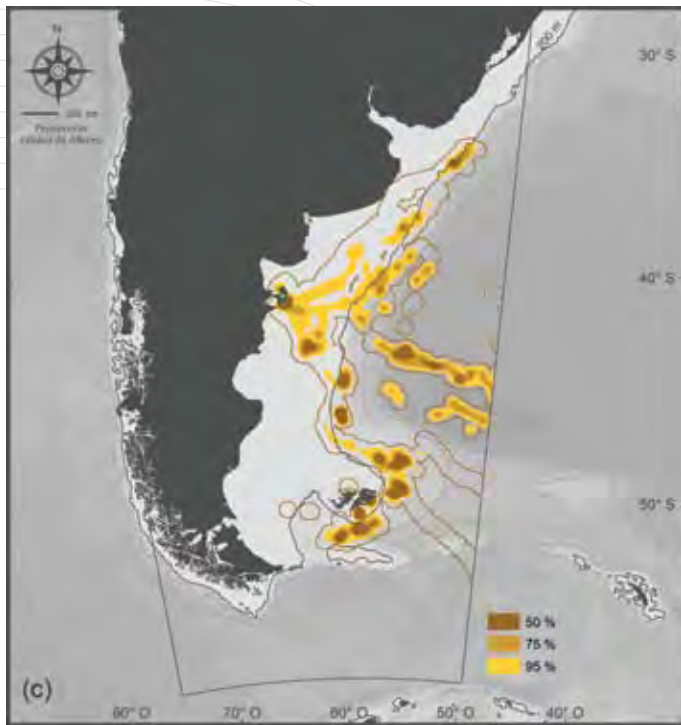
Use of the Patagonian Sea by Juveniles of Both Sexes from Valdés Peninsula. Juveniles (1 to 3 years old) travel similar distances than adults. Males and females have also similar distribution patterns than the adults of the same sex. Males range widely along the edge of the shelf while females travel to the deep waters of the ocean basin. One female traveled to the Pacific Ocean passing through the Drake Passage and the Magellan Straits.

Data on 17 males and 6 females. All available data between January and December are shown without distinguishing between seasons (see Table 8 in Annex II).



Uso estacional del Mar Patagónico por juveniles y adultos de Península Valdés. Durante las etapas pelágicas de alimentación (posreproductiva y posmuda para los adultos) los elefantes marinos utilizan todos los ambientes del Mar Patagónico: aguas costeras, plataforma continental, talud y cuenca oceánica. El borde del talud es un frente oceánico explotado durante todo el año. Se evidencia además un corredor migratorio que conecta Península Valdés con las áreas de alimentación. (a) En primavera (octubre-diciembre), los adultos y juveniles utilizan el borde del talud, el frente magallánico y las aguas que bordean las Islas Malvinas. (b) En verano (enero-marzo), el uso del talud es intenso, desde el Río de la Plata hasta el sur del golfo San Jorge. (c) En otoño (abril-junio), se distribuyen hacia el sur del talud y los alrededores de las Islas Malvinas. (d) Durante el invierno (julio-septiembre), hacen un uso mayor de las aguas de la plataforma, con focos en el talud en las latitudes del sur del golfo San Jorge y al sudeste de las Islas Malvinas.

Datos correspondientes a 16 adultos y 33 juveniles en primavera (a); 12 adultos y 24 juveniles en verano (b); 5 adultos y 17 juveniles en otoño (c); y 6 adultos y 24 juveniles en invierno (d).



Seasonal Use of the Patagonian Sea by Juveniles and Adults from Valdés Peninsula. During the pelagic stages of feeding (post-reproduction and post-moult for adults), Southern Elephant Seals use all the environments of the Patagonian Sea: coastal waters, continental shelf, slope and ocean basin. The edge of the slope is an oceanic front which is exploited throughout the year. There is also a migration corridor that connects the Valdés Peninsula with the feeding areas. (a) In spring (October-December), adults and juveniles use the edge of the slope, the Magellan front and the waters that surround the Malvinas Islands. (b) In summer (January-March), there is intense use of the slope from the Río de la Plata to the south of the San Jorge Gulf. (c) In autumn (April-June), they are distributed to the south of the slope and around the Malvinas Islands. (d) In winter (July-September), they make greater use of the waters of the shelf, particularly on the slope off the south of the San Jorge Gulf and south-east of Malvinas.

Data on 16 adults and 33 juveniles in spring (a), 12 adults and 24 juveniles in summer (b), 5 adults and 17 juveniles in autumn (c), and 6 adults and 24 juveniles in winter (d).

Lobo marino de un pelo sudamericano

(*Otaria flavescens*)



© Claudio Campagna

Como el resto de las especies de lobos y focas, el lobo marino de un pelo sudamericano se reproduce en la costa y se alimenta en el mar. Los machos adultos miden unos 2,3 m de largo y pesan aproximadamente 300 kg. Las hembras son más pequeñas (100-150 kg). En general se alimentan de peces, crustáceos y moluscos cefalópodos que capturan en aguas no muy profundas cercanas a las agrupaciones.

Forman harenes que, en promedio, tienen 4 hembras. Los machos custodian los harenes sin alimentarse durante toda la temporada reproductiva estival (aproximadamente 2 meses). Las crías nacen a fines de diciembre y enero. Una semana después de parir, las hembras vuelven a aparearse y comienzan sus viajes de alimentación (de 3 a 5 días) alternados con períodos en la costa en los que amamantan. La cría comienza a ingresar al mar con su madre y permanece con ella el resto del año. En marzo algunas agrupaciones reproductivas se disuelven y los individuos se desplazan a otras áreas de la costa.

South American Sea Lion

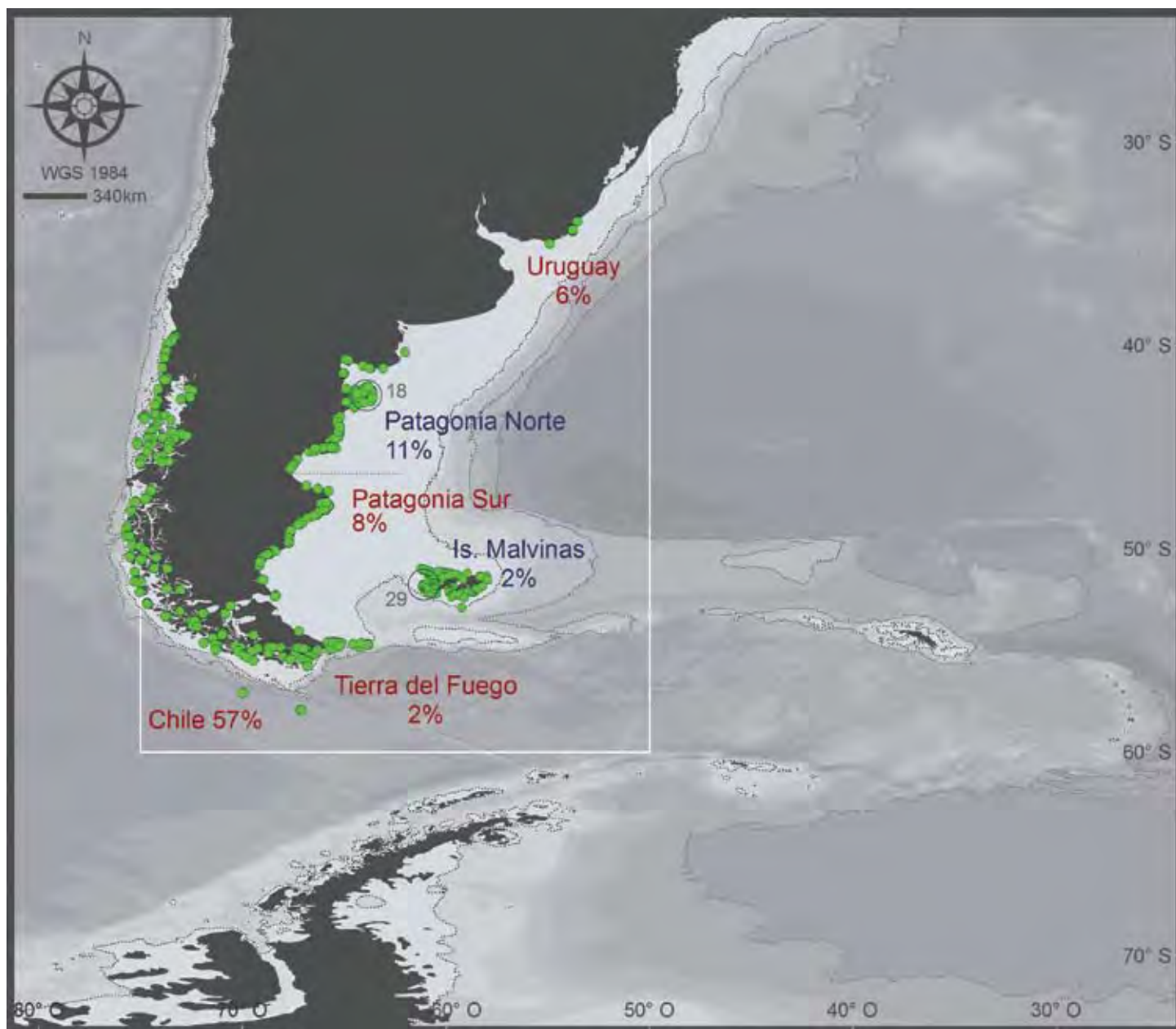
Otaria flavescens



© Claudio Campagna

These animals, as all pinnipeds, breed on the coast and feed at sea. Adult males can measure up to 2.3 m in length and weigh 300 kg or more. Females are smaller (100-150 kg). They generally feed on fish, crustaceans and cephalopod molluscs caught in relatively shallow waters near the aggregations.

South American Sea Lions breed in harems comprising on average 4 females per male. The males remain in the harems without feeding for the entire breeding season (approximately 2 months during the summer). The young are born at the end of December and January. One week after giving birth, the females mate again and begin feeding trips of 3 to 5 days duration, which they alternate with periods ashore suckling their pups. The young first enter the sea with their mother and remain with her for roughly one year. In March the breeding season ends and the individuals of some colonies move to their winter aggregations.



Ubicación de las agrupaciones regionales. El lobo marino de pelo sudamericano es uno de los mamíferos marinos más comunes del Mar Patagónico. Entre 150.000 a 250.000 individuos se distribuyen en agrupaciones costeras e insulares de América del Sur, desde el norte de Perú hasta Brasil. Se desconoce la distribución en el mar para agrupaciones de Chile, Uruguay y Perú, y no se poseen datos para la mayoría de las agrupaciones de la costa patagónica continental o insular.

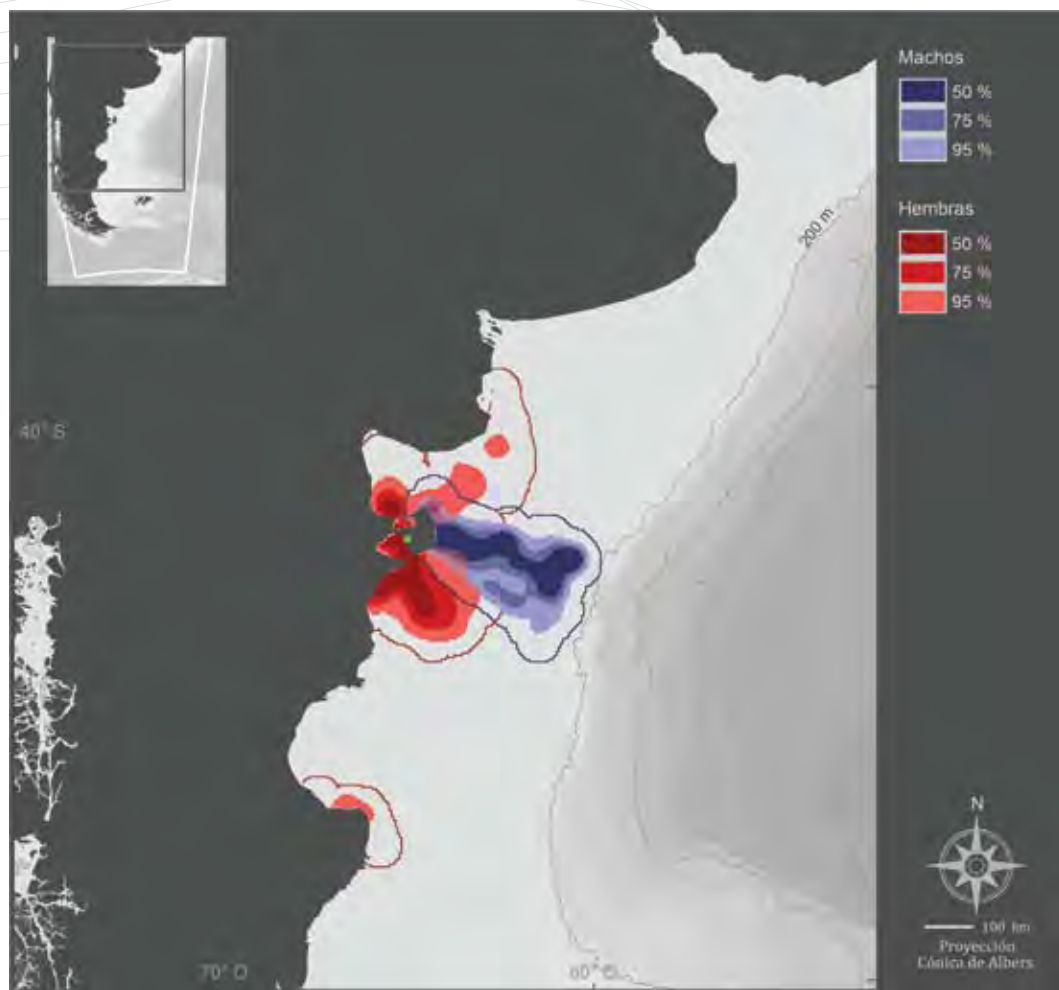
Durante la primer mitad del siglo xx la especie fue intensamente explotada para la obtención de su piel y su aceite. Esto redujo la población de algunas áreas en un 80 a 90%. La caza está actualmente prohibida en todo su rango de distribución. Sin embargo, ocurren matanzas furtivas provocadas por pescadores y acuicultores que los consideran una amenaza para sus actividades. La especie se encuentra catalogada como de *preocupación menor* (IUCN, 2008) por su relativa abundancia en parte del rango de distribución. En las últimas décadas, el número de animales en las Islas Malvinas y en el centro y sur de Chile ha mostrado franca declinación. La población de las Islas Malvinas estaría comenzando a recuperarse.

En la actualidad, sus principales amenazas se asocian con la actividad pesquera. Además de competir por los recursos, se ven afectados por la mortalidad incidental, enmallamiento en artes de pesca, y son blanco de disparos por parte de los pescadores. Los eventos de El Niño también afectan negativamente a las poblaciones del Pacífico. Para referencias técnicas sobre el contenido de este mapa ver página 48.

Location of Regional Aggregations. This is one of the most numerous marine mammals in the Patagonian Sea. Approximately 150,000 to 250,000 individuals are distributed in coastal and insular aggregations in South America from the north of Peru to Brazil. Their distribution at sea is unknown for aggregations in Chile, Uruguay and Peru, and there are no data on the majority of continental and insular aggregations of the Patagonian coast.

During the first half of the twentieth century the species was intensely exploited for its skin and oil. This reduced the population in some areas by 80-90%. Commercial exploitation is currently banned throughout its distribution range. Throughout the distribution area these animals may be illegally killed by fishermen and fish farmers who consider them to be a threat to their livelihoods. Nevertheless, the species is classified as of *least concern* (IUCN, 2008) due to its relative abundance in part of the distribution range. In the centre and south of Chile and on the Malvinas Islands the number of animals has shown a clear decline over recent decades. The population on the Malvinas Islands would appear to be recovering.

Its principal threats currently come from the activity of fisheries. Besides competing for resources, they are affected by incidental mortality or by being caught in fishing gear, and they are the target of gunfire and other actions by fishermen. The El Niño events also have a negative impact on the populations of the Pacific. For technical references regarding this map, see page 48.

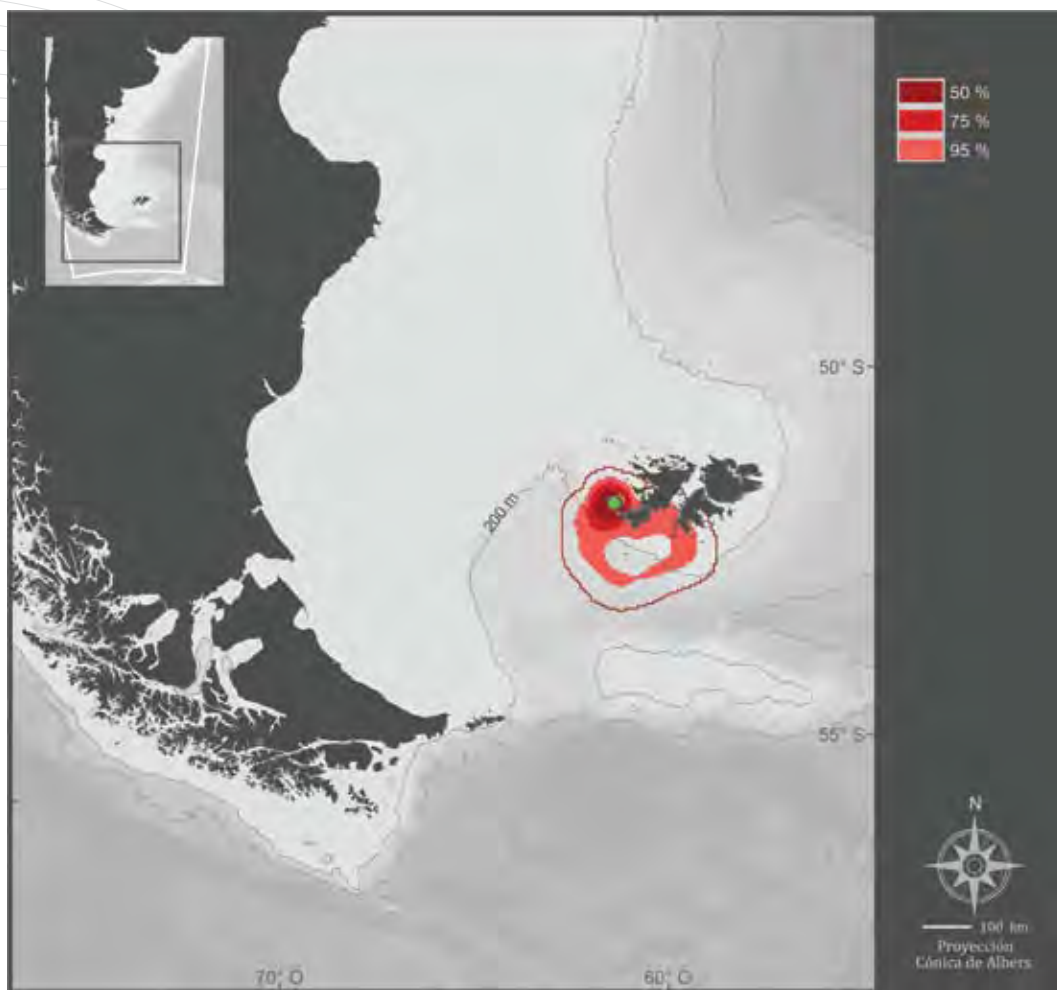


Uso del Mar Patagónico por machos y hembras adultas de Península Valdés. La distribución del lobo marino sudamericano se limita a las aguas de la plataforma continental y el talud. Los machos de la agrupación de Península Valdés se alejan más que las hembras, alcanzando el borde del talud.

Datos correspondientes a 22 adultos de Península Valdés: 2 machos en primavera (inicio de la temporada reproductiva, noviembre-diciembre) y 20 hembras en verano (lactancia y cuidado de crías, enero-marzo).

Use of the Patagonian Sea by Adult Males and Females from Valdés Peninsula. The distribution of the South American Sea Lion is restricted to waters of the continental shelf and the slope. Males of the Valdés Peninsula colony travel further than the females, reaching as far as the edge of the slope.

Data on 22 adults from Valdés Peninsula: 2 males in spring (start of the breeding season, November-December) and 20 females in summer (lactation and caring for young, January-March).



Uso del Mar Patagónico por una hembra adulta de las Islas Malvinas. Sólo existen datos para un animal durante el verano austral. La limitada información sugiere que las hembras de esta agrupación, al igual que las de la costa de la Patagonia continental, se alimentan en aguas cercanas a los sitios donde se reproduce. Período: febrero-marzo.

Use of the Patagonian Sea by an Adult Female from the Malvinas Islands. Data is available on just one animal during the southern summer. However, the information would appear to indicate that females on the Malvinas Islands, as those on the coast of continental Patagonia, feed in waters close to the breeding aggregation. Period: February-March.

Lobo marino de dos pelos antártico

(*Arctocephalus gazella*)



© Iain Staniland

Los machos adultos alcanzan 2 m de largo y hasta 200 kg de peso. Las hembras son más pequeñas (hasta 1,4 m y 50 kg). Se alimentan principalmente de krill, calamares y peces. En las hembras se han registrado buceos de 5 minutos de duración a profundidades de hasta 210 m.

Los individuos se congregan en harenes y la temporada reproductiva se extiende de noviembre a enero. En noviembre llegan los machos, y disputan los territorios; luego arriban las hembras a parir y días después, comienzan a aparearse. El período de lactancia dura aproximadamente 4 meses, un período relativamente corto en comparación con otras especies de lobos marinos. Las hembras alternan viajes de alimentación de 2 a 10 días, con períodos de lactancia que duran entre 1 y 2 días. Mientras la madre se alimenta en el mar, las crías permanecen solas en la costa.

Antarctic Fur Seal

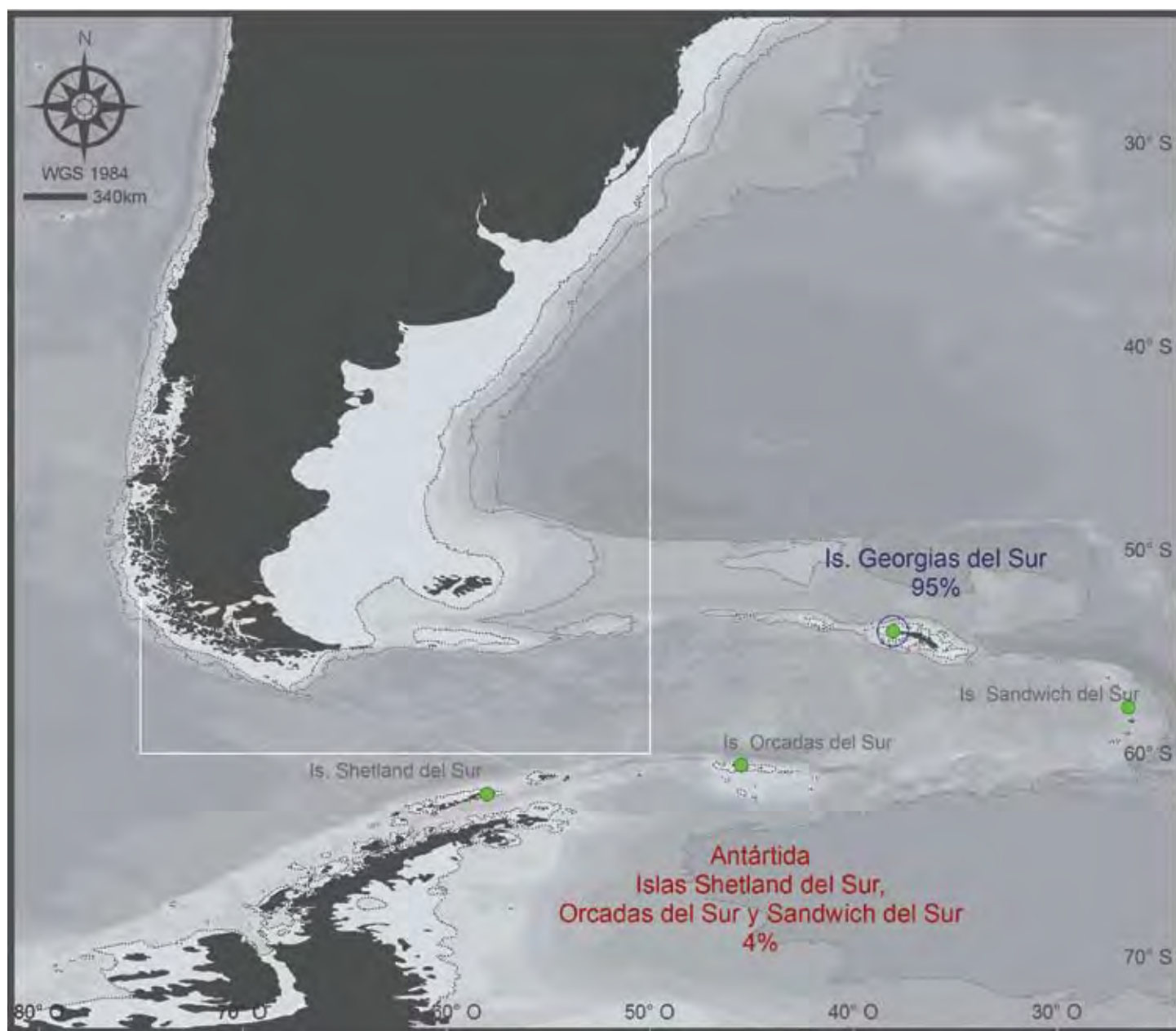
(*Arctocephalus gazella*)

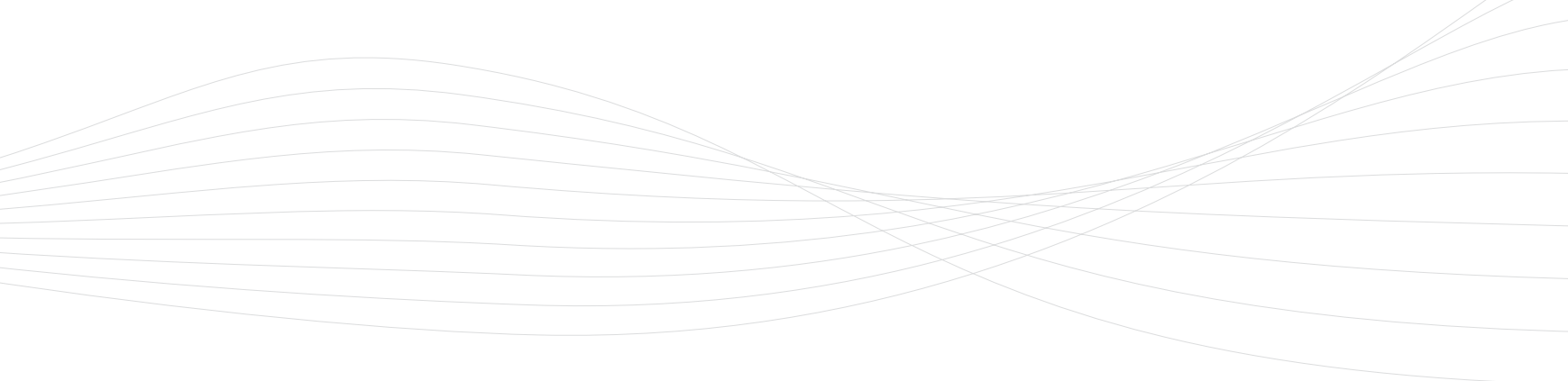


© Valeria Falabella

Adult males reach 2 m in length and up to 200 kg in weight. Females are smaller (up to 1.4 m and 50 kg). They feed principally on krill, squid and fish. Studies conducted on females have recorded maximum dives of up to 210 m and 5 minutes in duration.

The mating season lasts from November to January. Individuals congregate in harems. In November the males arrive and dispute territories before the females arrive to give birth and mate shortly afterwards. The lactation period lasts approximately 4 months, which is short in comparison with other species of sea lions. The females alternate feeding trips of around 2-11 days, during which pups stay on shore to wait for their mother, with 1-2 day periods of lactation ashore.

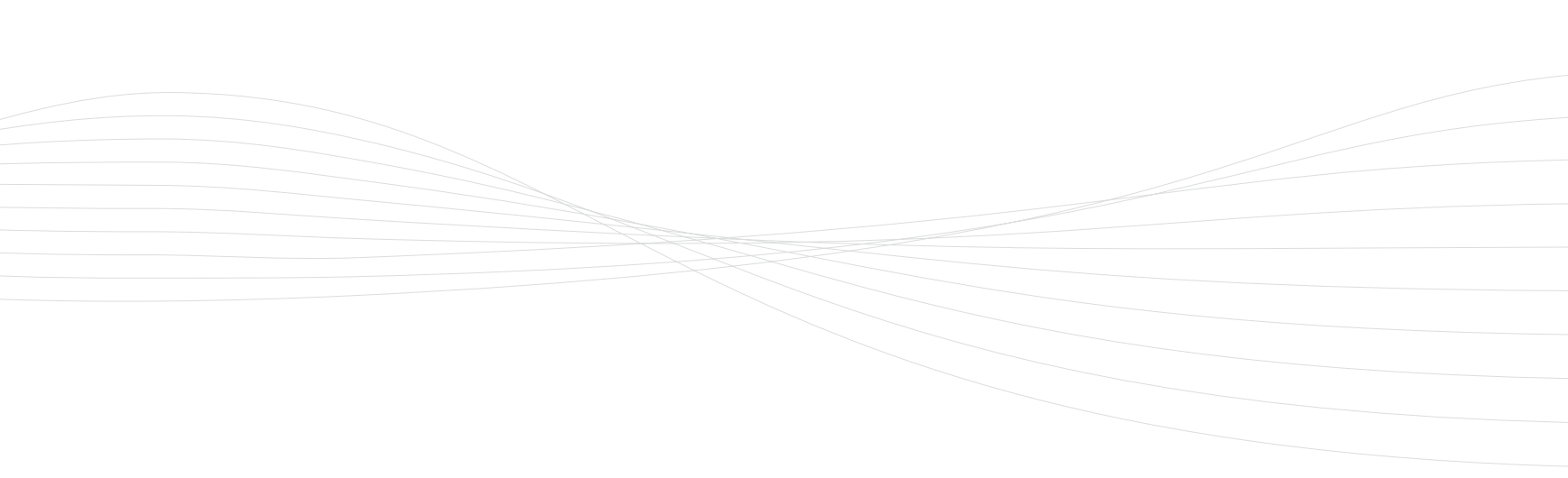




Ubicación de agrupaciones regionales. Esta especie de lobo peletero se reproduce en agrupaciones insulares de distribución subantártica. Las Islas Georgias del Sur congregan aproximadamente el 95% de la población mundial. La calidad de la piel expuso a la especie a una cacería intensa durante los siglos XVIII y XIX. En la actualidad, las poblaciones se encuentran protegidas y se han recuperado, catalogándose las como de *preocupación menor* (IUCN, 2008). Como su dieta se basa en el krill, se presume que las poblaciones podrían verse afectadas por el incremento de las pesquerías de krill y por la competencia con otros mamíferos marinos. También representa una amenaza el enmallamiento en redes y artes de pesca. Para referencias técnicas sobre el contenido de este mapa ver página 48.

Location of Regional Aggregations. This species of fur seal breeds in sub-Antarctic island aggregations. South Georgia is home to approximately 95% of the world population. The quality of the fur made the species the target of intense hunting during the eighteenth and nineteenth centuries. The populations are currently protected and have recovered. It is classified as of *least concern* (IUCN, 2008). With a diet based on krill, it is expected that the populations of this species may be affected by the growth in krill fisheries and by competition with other species of marine mammals. Entanglement in fishing gear is an additional threat. For technical references regarding this map, see page 48.





Uso del Mar Patagónico por hembras adultas de las Islas Georgias del Sur. Durante la reproducción y lactancia (noviembre-mayo) las hembras adultas de lobo de dos pelos antártico realizan viajes de alimentación alejándose hasta 240 km de las agrupaciones. Sin embargo, al terminar la temporada reproductiva, algunas hembras emprenden migraciones hasta la plataforma continental del Mar Patagónico, donde se alimentan gran parte del año. De los 20 individuos estudiados en las Islas Georgias del Sur, 7 se alimentaron en el Mar Patagónico.

Se presentan todos los datos disponibles (7 individuos) entre los meses de mayo y agosto, sin discriminar entre estaciones del año (ver Tabla 8 del Anexo II).

Uses of the Patagonian Sea by Adult Females from South Georgia. During breeding and lactation (November-May), adult Antarctic Fur Seal females make feeding trips of up to 240 km from the colonies. However, at the end of the breeding season, some females migrate to the continental shelf of the Patagonian Sea, where they feed for most of the year. From the 20 individuals studied at South Georgia, 7 foraged in the Patagonian Sea waters.

All available data between May and August are shown (7 individuals), without distinguishing between seasons (see Table 8 in Annex II).

Lobo marino de dos pelos sudamericano

(*Arctocephalus australis*)



© Dan Costa

Los machos de lobo marino de dos pelos sudamericano miden aproximadamente 2 m y pesan 160 kg. Las hembras son más pequeñas (50 kg). Se alimentan principalmente de anchoíta, crustáceos y moluscos cefalópodos, y pueden realizar buceos de hasta 170 m de profundidad.

Se reproducen en la costa, en harenes de hasta 13 hembras. La temporada se inicia en noviembre, con la llegada de los machos, y las crías nacen a fines de noviembre y diciembre. La temporada reproductiva termina a fines de enero, y durante ella los machos no se alimentan. A la semana de parir, las hembras comienzan a alternar viajes de alimentación de 3 a 5 días con períodos cortos en la costa, para la lactancia, que dura aproximadamente 1 año.

South American Fur Seal

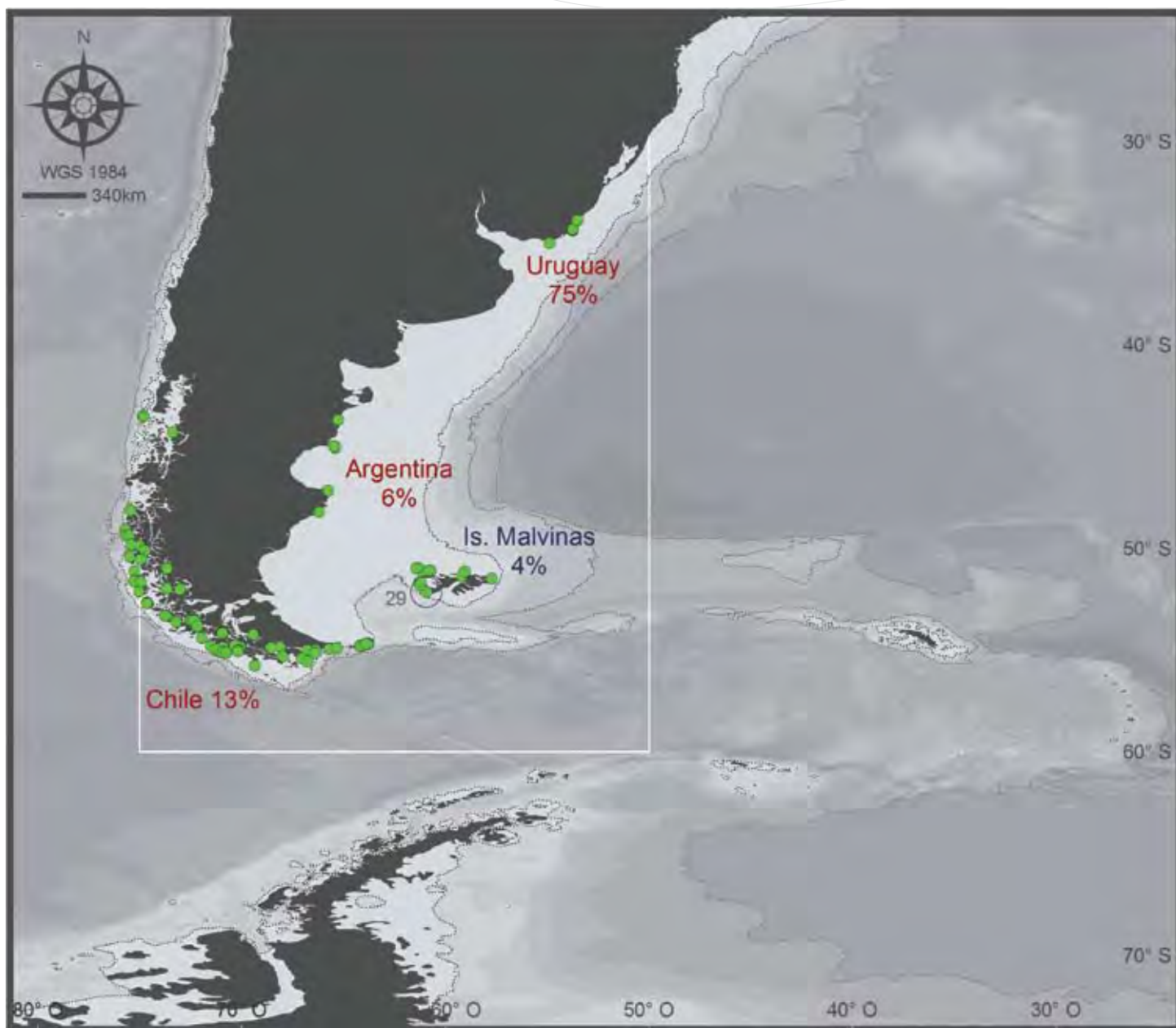
(*Arctocephalus australis*)



© Dan Costa

South American Fur Seal males measure approximately 2 m and weigh 160 kg, while females are smaller (50 kg). They mostly feed on anchovy, crustaceans and cephalopod molluscs, and can dive to depths of up to 170 m.

They breed on the coast in harems of up to 13 females. The season begins in November with the arrival of the males. The young are born at the end of November and December. The breeding season comes to a close at the end of January and males do not feed during the breeding. A week after giving birth, the females begin to alternate 3 to 5 days feeding trips with short periods ashore for lactation that lasts approximately 1 year.

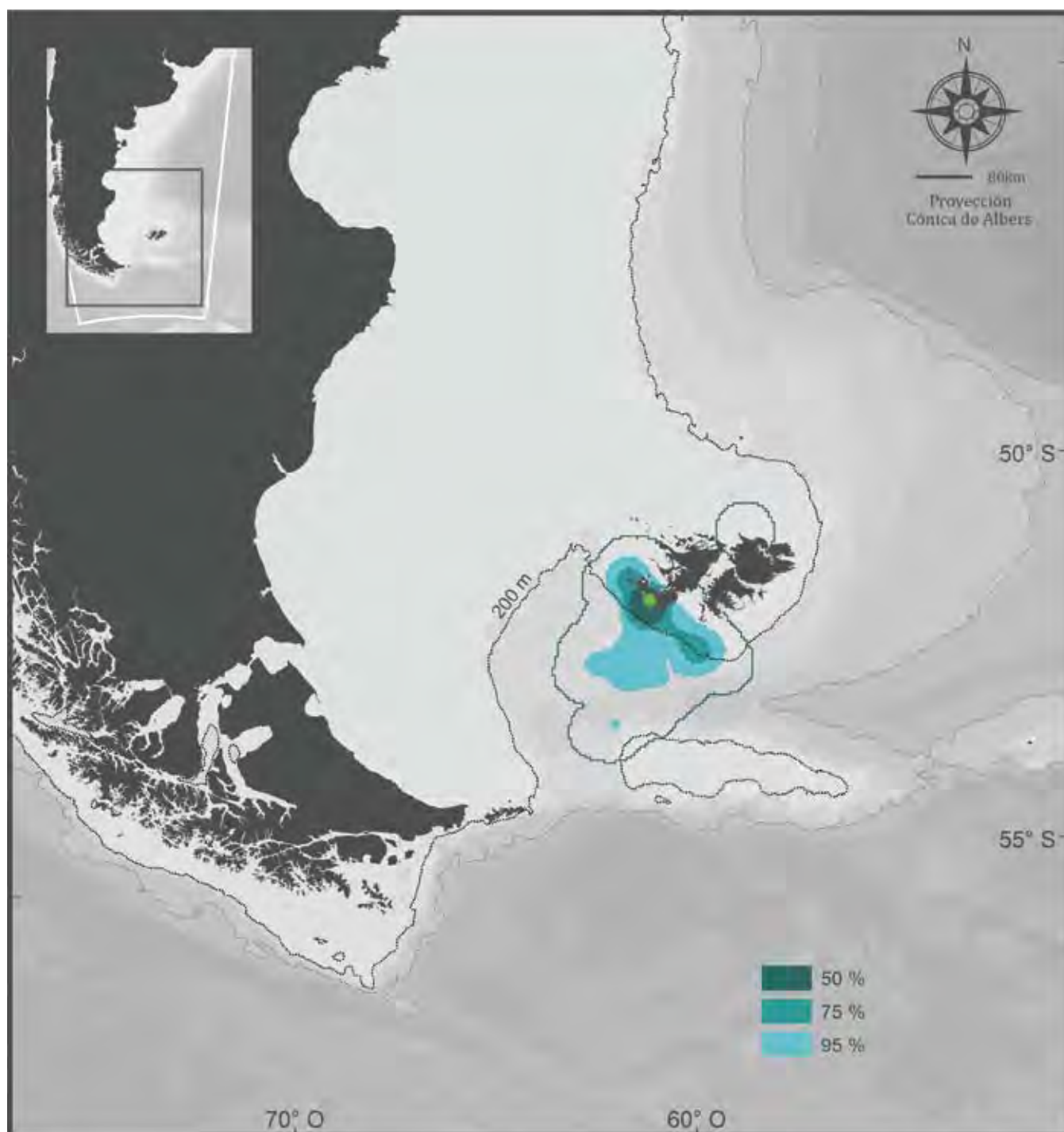


Ubicación de las agrupaciones regionales. Se distribuyen a lo largo de las costas e islas de América del Sur, desde Perú, en el océano Pacífico, hasta Uruguay, en el océano Atlántico. El 75% de la población mundial (aproximadamente 250.000 individuos) se reproduce en algunas pocas islas de la costa de Uruguay. No se conoce la distribución en el mar de la mayoría de las agrupaciones de Uruguay, la Argentina y Chile. La única agrupación estudiada se encuentra en las Islas Malvinas.

La especie estuvo expuesta a la caza por su piel; solo en Uruguay se estima que 750.000 lobos peleteros fueron capturados entre 1870 y 1980. En la actualidad, la explotación comercial se encuentra prohibida en todo su rango de distribución y la especie se encuentra catalogada como de *preocupación menor* (IUCN, 2008). Las poblaciones del océano Pacífico fueron afectadas gravemente por eventos de El Niño, en los que la disponibilidad de alimento, especialmente anchoveta, se redujo por cambios en la dinámica de flujo de las corrientes del Perú. El fenómeno de 1997-1998 causó la muerte del 80% de la población peruana de esta especie. La interacción con la actividad pesquera también afecta a esta especie, en particular por competencia de recursos y enmallamiento en artes de pesca. Por lo tanto, en general, los criterios aplicados para la conservación de la especie deberían ser más puntuales a nivel de poblaciones locales. Para referencias técnicas sobre el contenido de este mapa ver página 48.

Location of Regional Aggregations. Distributed along the coasts and islands of South America, from Peru in the Pacific Ocean to Uruguay in the Atlantic. Around 75% of the world population (approximately 250,000 individuals) breeds on just a few islands of the Uruguayan coast. The distribution at sea is not known for the majority of the aggregations in Uruguay, Argentina and Chile. The only aggregation studied is on the Malvinas Islands.

The species was extensively hunted in the past for their fur. In Uruguay alone, 750,000 fur seals were caught between 1870 and 1980. Commercial exploitation is currently banned throughout its distribution range. The species is classified as of *least concern* (IUCN, 2008). The populations of the Pacific Ocean have been seriously affected by “El Niño” events, in which the availability of food, particularly Peruvian anchoveta, was reduced by changes in the flow dynamic of the currents of Peru. The 1997-1998 event caused the death of 80% of the Peruvian population of this species. Interaction with fishing activity also affects this species, in particular due to competition for resources and being caught in fishing gear. Therefore, the conservation criteria applied to the species in general should be refined at a more local level. For technical references regarding this map, see page 48.





Uso del Mar Patagónico por adultos de las Islas Malvinas. El lobo marino de dos pelos sudamericano utiliza aguas costeras cercanas a las agrupaciones reproductivas.

Se presentan todos los datos disponibles (12 individuos) sin discriminar entre estaciones del año (ver Tabla 8 del Anexo II). Período: enero-diciembre.

Use of the Patagonian Sea by Adults from the Malvinas Islands. The South American Fur Seal uses coastal waters near its breeding aggregations. All available data are shown (12 individuals) without distinguishing between seasons (see Table 8 in Annex II). Period: January-December.